

- OMNIA CS4058
- SIGMA CB4069
- GATE CB4088
- DELTA CS4097
- ALPHA CS4120
- BAND CB4857
- DOGMA CS4149

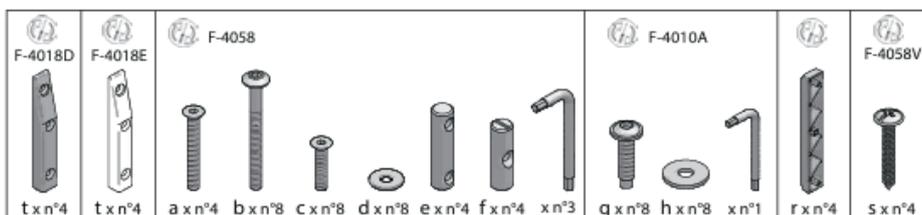


H-A4058.07.00-9

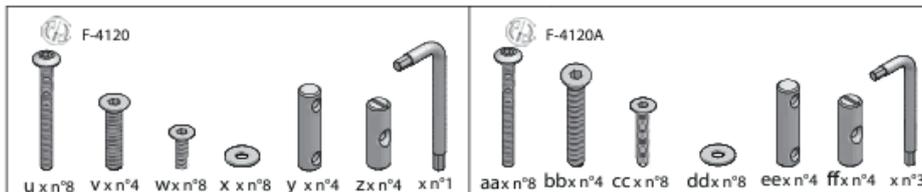
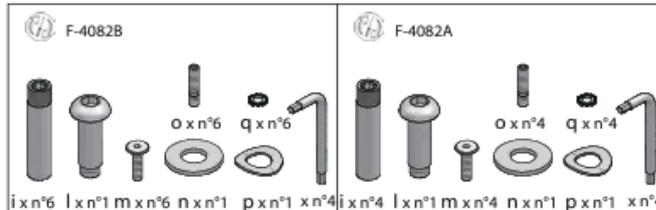
COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 • ISO 14001



Calligaris S.p.A.
Via Trieste, 12
33044 Manzano - (UD) Italy
Tel. +39 0432 748211
calligaris.com



- I Prima di iniziare il montaggio, identificare tutti i componenti con l'aiuto delle istruzioni.
- GB Before starting to assembly, please identify all components.
- D Vor der Montage, sind die Einzelteile anhand der Montageanleitung zu identifizieren.
- F Avant de débuter le montage, identifiez tous les composants à l'aide de la notice.
- E Antes de iniciar el montaje, identifique todos los componentes con ayuda de la nota.



	F-4018D / F-4018E	F-4058	F-4010A	F-4082A	F-4082B	F-4058V	F-4120	F-4120A
CS4097			X	X	X ONLY MV 220			
CS4058	X	X		X	X ONLY LV 220			
CB4069	X	X		X				
CB4088			X	X				
CS4120	X			X	X ONLY R 220			
CS4857			X	X	X ONLY R 220	X	X	
CS4149			X	X	X ONLY R 220	X	X	

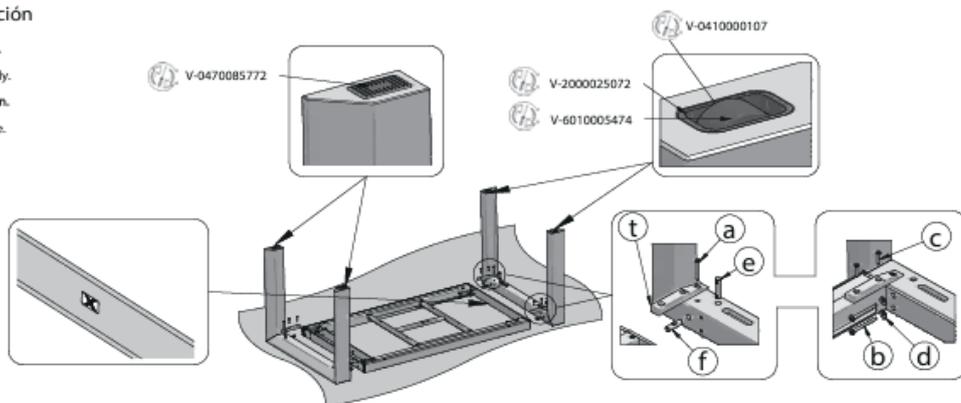
- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto.



Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención

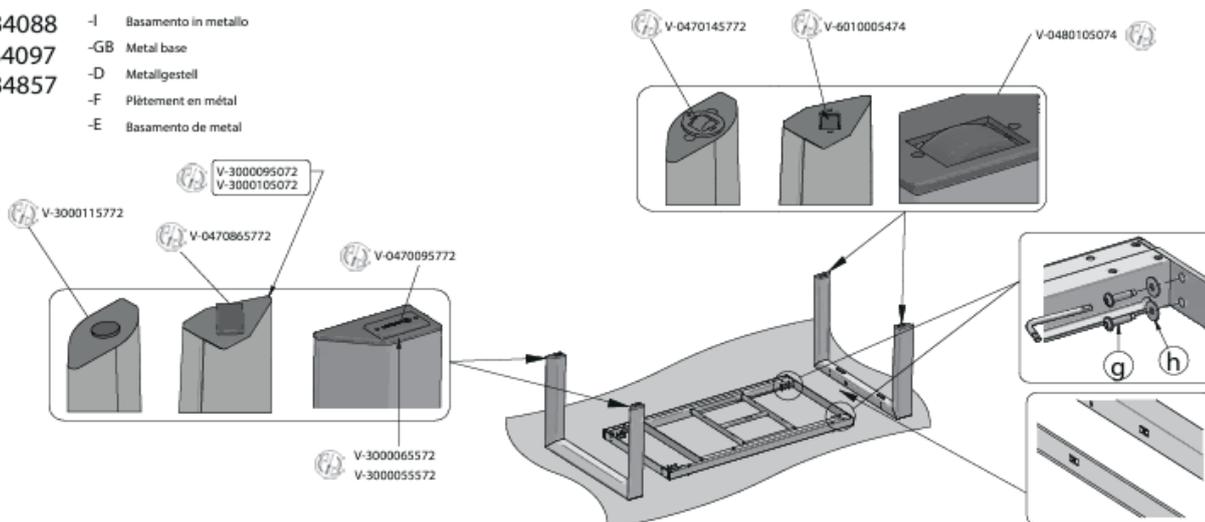
- I Si consiglia di effettuare il montaggio su una superficie morbida.
- GB It is a good idea to use a soft protective underlay during assembly.
- D Möbeteile auf eine weiche Oberfläche legen und dann aufstellen.
- F Veuillez poser les pièces sur une surface souple pour l'assemblage.
- E Se aconseja efectuar el montaje sobre una superficie blanda.

1



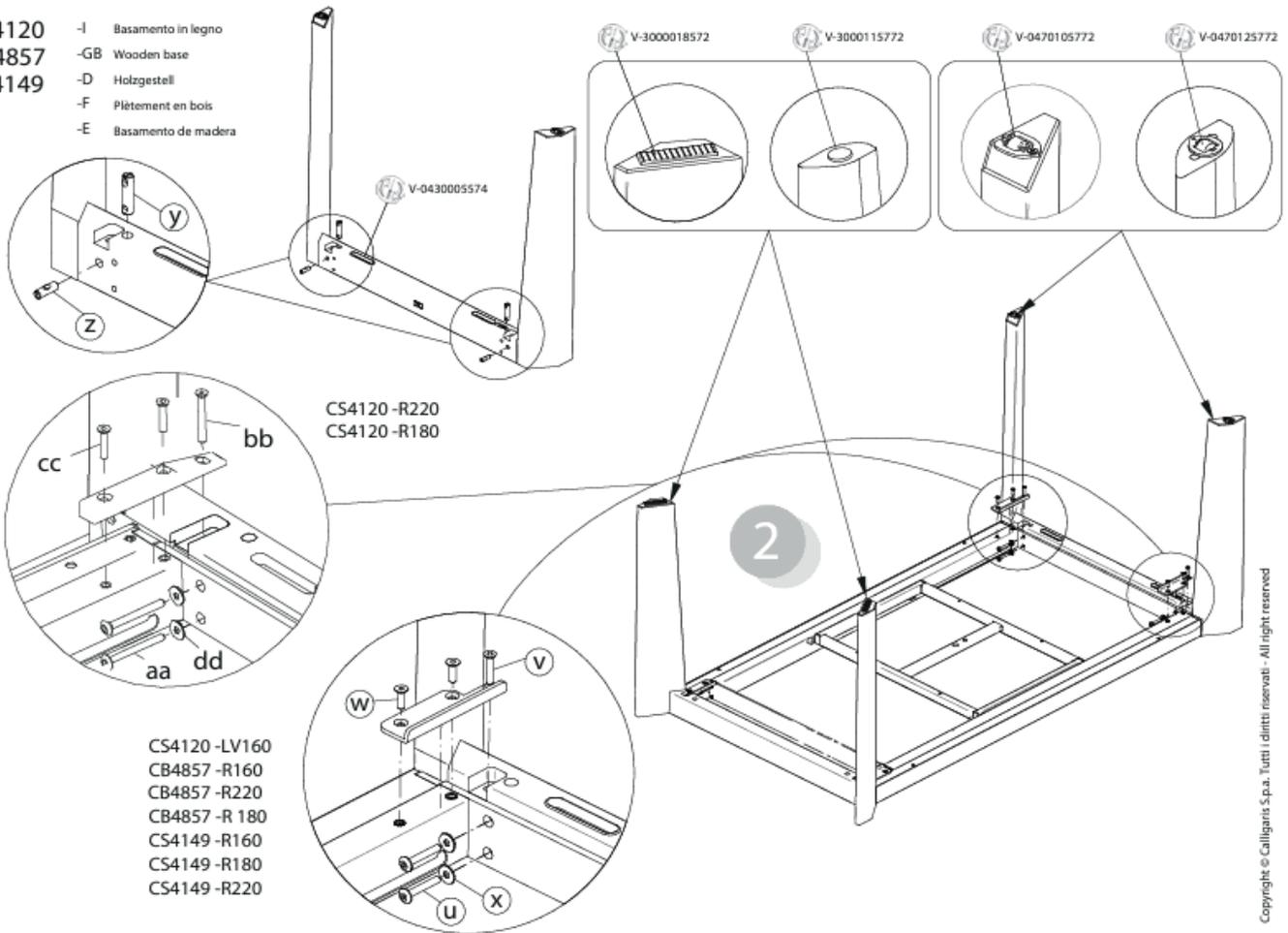
CS4058
CB4069

- CB4088 -I Basamento in metallo
- CS4097 -GB Metal base
- CB4857 -D Metallgestell
- F Plètement en métal
- E Basamento de metal



CS4120
CB4857
CS4149

- I Basamento in legno
- GB Wooden base
- D Holzgestell
- F Plétement en bois
- E Basamento de madera

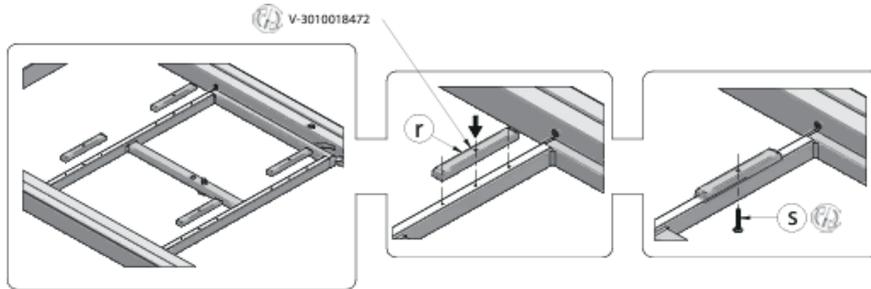


CS4120 -LV160
CB4857 -R160
CB4857 -R220
CB4857 -R 180
CS4149 -R160
CS4149 -R180
CS4149 -R220

Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

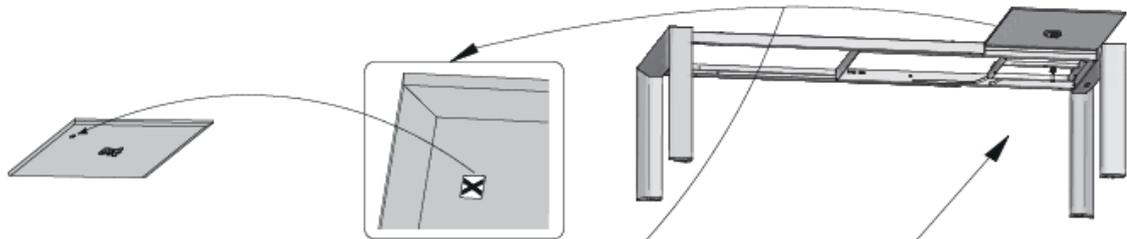
3A

- I Piani in vetro
- GB Glass top
- D Glasplatten
- F Plateau en verre
- E Planos de cristal



3B

- I Piani in legno
- GB Wooden top
- D Holzplatten
- F Plateau en bois
- E Planos de madera

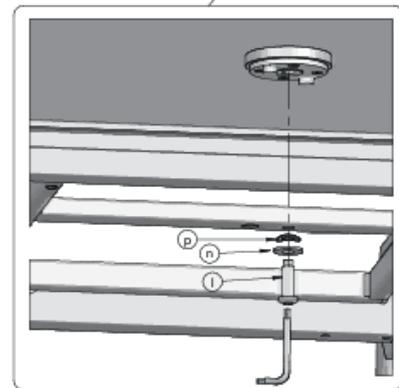
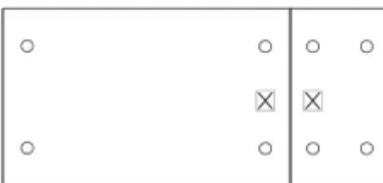


- I Piani in vetro
- GB Glass top
- D Glasplatten
- F Plateau en verre
- E Planos de cristal

- I Paracolpo adesivo
- GB Adhesive buffer
- D Gummischutz selbstklebend
- F Pare-chocs adhésif
- E Parachoques adhesivo

V-3060995270 ONLY 220/180
V-3060255270 ONLY 160

Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención

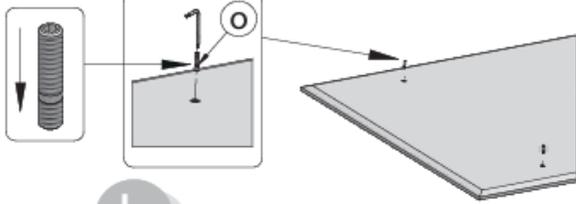


Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

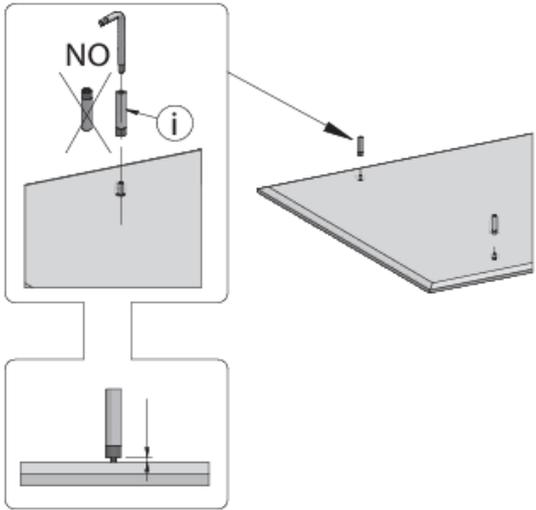
4

a

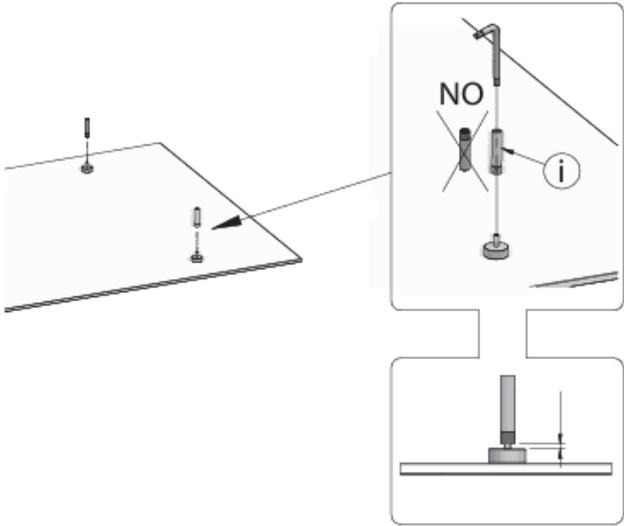
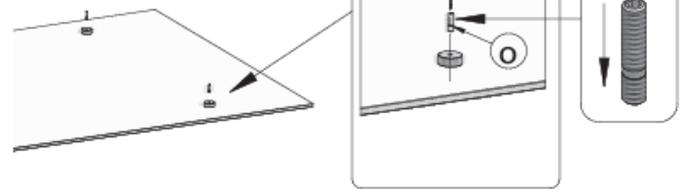
- I Piani in legno
- GB Wooden top
- D Holzplatten
- F Plateau en bois
- E Planos de madera



b



- I Piani in vetro
- GB Glass top
- D Glasplatten
- F Plateau en verre
- E Planos de cristal

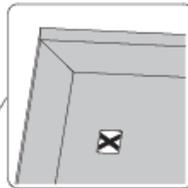
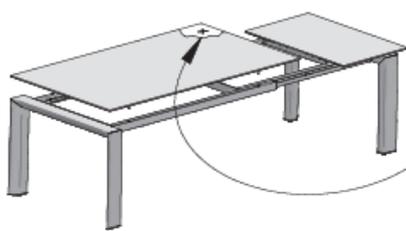


Printed on recycled paper

Copyright © Calligaris S.p.a. - Tutti i diritti riservati - All right reserved

5

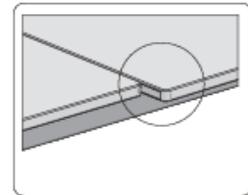
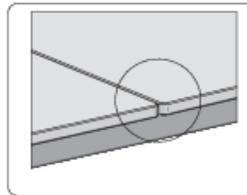
a



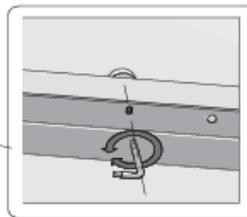
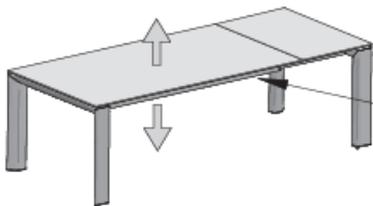
OK

NO

b

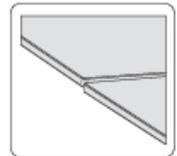
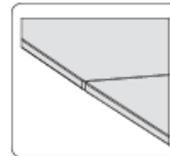


c

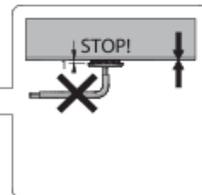
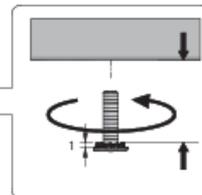
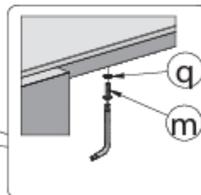


OK

NO



d

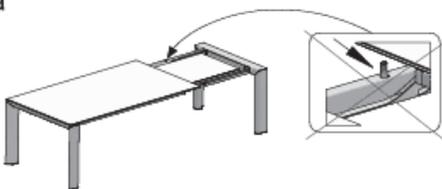


Copyright © Calligaris S.p.a. - Tutti i diritti riservati - All right reserved

Apertura - Opening - Öffnung - Ouverture - Apertura



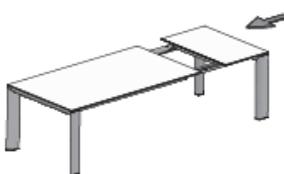
- J Estrarre completamente
- GB Pull out completely
- D Platte komplett ausziehen
- F Tirer en butée le porte-rallonge
- E Hacer un plano al compás



NO



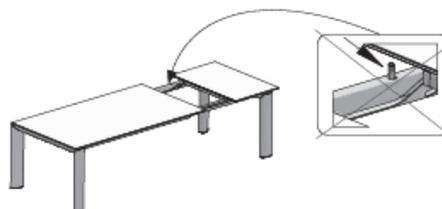
OK



Chiusura - Closing - Verschluss - Fermeture - Cierre



- J Estrarre completamente
- GB Pull out completely
- D Platte komplett ausziehen
- F Tirer en butée le porte-rallonge
- E Hacer un plano al compás



NO



OK



Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA	THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL	DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN	LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE	LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA
Tavolo (Cassonetto): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'	Table (Box): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'	Tisch (Container): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'	Table (Casson): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'	Mesa (Cajonera): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'
Modello: CSJ4058-4097-4120-4149 CBJ4059-4088-4857	Modello: CSJ4058-4097-4120-4149 CBJ4059-4088-4857	Modello: CSJ4058-4097-4120-4149 CBJ4059-4088-4857	Modello: CSJ4058-4097-4120-4149 CBJ4059-4088-4857	Modello: CSJ4058-4097-4120-4149 CBJ4059-4088-4857
Materiale	Materiale	Materialien	Matériaux	Materiales
Struttura in alluminio lucidato o verniciato	Structure in polished or lacquered aluminium	Gestell aus glänzendem oder lackiertem Aluminium	Structure en aluminium poli ou verni	Estructura en aluminio brillante o barnizado
Parti in metallo verniciato	Parts in lacquered metal	Metalle lackiert	Parties en métal verni	Partes en metal barnizado
Parti in alluminio rivestito in legno verniciato	Parts in aluminium covered with lacquered wood	Mit Holz verklebte Aluminiumteile	Parties en aluminium plaquée en bois verni	Partes en aluminio revestido en madera barnizada
Istruzioni d'uso	User instructions	Gebrauchsanweisung	Instructions	Instrucciones de uso
Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni.	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
A fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie	In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened	Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubbefestigung ratsam	Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis apretados	A fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso en exteriores
Si consiglia di non salire sul tavolo	It is recommended not to climb on the table	Es ist tabu, nicht auf den Tisch zu steigen	Il est conseillé de ne pas monter sur la table	Se aconseja no subir sobre la mesa
In caso di spostamento del tavolo sollevarlo adeguatamente	When moving the table, make sure that it is lifted properly	Zum Verschieben des Tisches, diesen entsprechend anheben	En cas de déplacement la table doit être soulevée et non traînée au sol	In caso de traslado de la mesa levantarla adecuadamente
In caso di estensione del piano fare attenzione a non infangare le dita	When extending the top, be careful not to trap fingers	Beim Ausziehen der Platte ist darauf zu achten, die Finger nicht einzuklemmen	Pendant la phase d'ouverture du plateau, faire très attention à ne pas se coincer les doigts	Poner atención a los dedos al extender la mesa
Il contatto delle superfici del prodotto con corpi caldi può danneggiare il materiale	Contact with hot items can damage the surface	Um Schäden vorzubeugen, vermeiden Sie bitte den Kontakt der Oberflächen mit heißen Gegenständen	Le contact de la surface du dessus avec des corps chauds peut endommager le matériel	El contacto de la superficie del producto con cuerpos calientes puede dañar el material
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta smontati il prodotto od i suoi componenti non vanno di getto nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr finden, dann muss entsprechend überörtliche Müllsysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se desmante el producto utilizar los canales apropiados
Consigli di manutenzione	Maintenance recommendations	Wartungshinweise	Conseils d'entretien	Consejos de mantenimiento
I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean metal parts, use products that are specifically for metal	Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal	Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos específicos para el metal
Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean wooden parts, use products that are specifically for wood	Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois	Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos específicos para la madera
Non usare prodotti abrasivi	Do not use abrasive products	Benutzen Sie keine Schleifmittel	Ne pas utiliser des produits abrasifs	No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.a. declines any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos

Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved